



# ŽELEZNICE SLOVENSKEJ REPUBLIKY, BRATISLAVA

v skrátenej forme "ŽSR"

Klemensova 8, 813 61 Bratislava

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Zmluva o poskytnutí služby</b><br>podľa § 269 ods.2. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.<br>v znení neskorších predpisov   | <b>Číslo: 1100041850/2014/5400/033</b>   | <b>Poskytovateľ:</b><br><b>PPS Vývoj, s.r.o.</b><br><b>Buzulucká 3</b><br><b>960 01 Zvolen</b>   |
| <b>Objednávateľ:</b> Železnice Slovenskej republiky, Bratislava<br>v skrátenej forme "ŽSR"<br>Klemensova 8<br>813 61 Bratislava  |  | IČO: 36 028 258<br>DIČ: 2020072087<br>IČ DPH: SK 2020072087<br>Bank. spojenie: Tatra banka, a. s.<br>Číslo účtu: 2620170536/1100                                   |
| <b>Faktúru zaslať dvojmo na:</b><br>Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR"<br><br><i>Adresy pre doručenie faktúr sú uvedené v Prílohe č. 3</i>   |  | IBAN:<br>SK96 1100 0000 0026 2017 0536<br>SWIFT/BIC: TATR SKBX<br>Zápis v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica<br>Oddiel: Sro<br>Vložka číslo: 5195/S |
| <b>Konečný príjemca:</b><br>Železnice Slovenskej republiky, Bratislava<br>v skrátenej forme "ŽSR"<br><br><i>Adresy konečných príjemcov a kontaktné osoby sú uvedené v Prílohe č. 3.</i>  | <b>Miesto plnenia:</b><br><br>v objekte poskytovateľa  | Lehota splatnosti faktúr (v dňoch): 30 dní   |
| <small>Táto zmluva nadobúda platnosť okamihom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka v platnom znení dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú <i>Všeobecné obchodné podmienky dodania tovaru (ďalej aj „VOPPS“)</i>, Príloha č.1,2 a 3 s ktorými sú zmluvné strany oboznámené a akceptujú ich v plnom rozsahu.</small>   |  |  |
| <small>Popis:<br/>Táto zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z toho objednávateľ obdrží 2 rovnopisy a poskytovateľ 1 rovnopis.<br/>Vo všetkých písomnostiach súvisiacich s touto zmluvou musí byť z dôvodu zabezpečenia presnej identifikácie uvedené číslo tejto zmluvy.</small>  |  |  |
| <b>Špecifikácia služby</b>   |  | <b>Lehota plnenia</b>  |
| Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie služby: „ <b>Opravy hydraulických valcov samovratov</b> “ (ďalej aj ako „služba“ alebo „predmet zmluvy“).<br><br>Bližšia špecifikácia služby je uvedená v Prílohe č. 1 a v Prílohe č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.<br><br>Celková cena služby je : <b>15 932,00 EUR bez DPH.</b><br>Cena je pevná. V jednotkových cenách sú zahrnuté všetky náklady za požadované práce v rámci opravy, okrem nákladov na prepravu. |  | <b>do 31.12.2016</b>   |
| <b>Objednávateľ:</b><br>Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR"<br><br><b>dňa: 04.08.2014</b><br><br><b>Ing. Regina Víteková</b><br>riadiateľka<br>ŽSR - Centrum logistiky a obstarávania   | <b>Poskytovateľ:</b><br>PPS Vývoj, s.r.o., Zvolen<br><br><b>dňa: 08.08.2014</b><br><br><b>Ing. Ľubomír Kučera</b><br>konateľ |  |

Telefón  
02/2029 5214

Fax  
02/2029 7131

E-mail  
Danova.Eva@zsr.sk

Číslo účtu: 35-4700012/0200  
SWIFT/BIC: SUBASKBX  
IBAN: SK11 0200 0000 3500  
0470 0012

IČO: 0031364501  
DIČ: 2020480121  
IČ DPH: SK2020480121

## Všeobecné obchodné podmienky poskytnutia služby

### I. Predmet zmluvy

Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi službu špecifikovanú v Prílohe č. 1 tejto zmluvy. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne poskytnutú službu zaplatiť dohodnutú cenu. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť službu vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť. Predmet zmluvy sa považuje za splnený po overení rozsahu, kvality služby/výsledku služby a úplnosti príslušných sprievodných dokladov a potvrdení súpisu vykonaných prác zo strany objednávateľa.

### II. Cena

Cena za poskytnutie služby je dohodnutá v súlade so zákonom č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Dohodnutá cena uvedená v zmluve je bez DPH. K cene bude účtované DPH v zmysle platných právnych predpisov. Poskytovateľ sa zaväzuje, že ceny uvedené v tejto zmluve sú pevné a nemenné počas celého obdobia, na ktoré je táto zmluva uzavretá.

### III. Čas a miesto poskytovania služby

Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať služby v lehote a mieste uvedenom v tejto zmluve.

### IV. Platobné podmienky, zmluvné pokuty a náhrada škody

1. Štandardná lehota splatnosti faktúr je 30 dní od doručenia faktúry objednávateľovi.
2. Poskytovateľ je oprávnený fakturovať v deň poskytnutia služby/výsledku služby, ale najneskôr do 15 pracovných dní odo dňa poskytnutia.
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle platných právnych predpisov. Okrem toho musí faktúra obsahovať aj číslo tejto zmluvy. Prílohou každej faktúry bude odsúhlasený a potvrdený súpis vykonaných služieb zo strany objednávateľa.
4. V prípade, že faktúra nebude obsahovať požadované náležitosti, objednávateľ je oprávnený vrátiť poskytovateľovi na prepracovanie s tým, že nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry.
5. Za nedodržanie lehoty splatnosti faktúry je poskytovateľ oprávnený požadovať úrok z omeškania v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka.
6. Za nedodržanie termínu plnenia uvedeného v zmluve je poskytovateľ povinný uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z ceny predmetu zmluvy vrátane DPH za každý deň omeškania. Právo objednávateľa na náhradu škody tým nie je dotknuté.
7. V prípade vadného plnenia je poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % z celkovej ceny služieb za každú reklamáciu uplatnenú v písomnej forme, ktorá sa preukáže ako oprávnená. Túto pokutu, však z poskytovateľ nie je povinný zaplatiť, ak poskytovateľ reklamovanú vadu uzná a bezplatne ju odstráni do 30 dní od uplatnenia reklamácie objednávateľom.
8. Poskytovateľ sa zaväzuje, že svoje pohľadávky voči objednávateľovi nepostúpi (ani s nimi nebude inak obchodovať) tretej strane bez písomného súhlasu objednávateľa. V prípade porušenia tohto dojednania je poskytovateľ povinný uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 20 % z hodnoty pohľadávky, ktorú postúpil. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností týmto nie je dotknutá neplatnosť takéhoto úkonu.
9. Ak bude poskytovateľ zverejnený v Zozname platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov, objednávateľ uhradí poskytovateľovi sumu zníženú o čiastku rovnajúcu sa výške DPH uvedenej na faktúre. Túto nezaplatenú sumu uhradí objednávateľ poskytovateľovi na základe preukázania úhrady DPH daňovému úradu za príslušný mesiac/štvrtrok čestným vyhlásením, že DPH uvedená na faktúre pre objednávateľa bola v lehote splatnosti uhradená daňovému úradu, fotokópiou daňového priznania a fotokópiou výpisu o zaplatení DPH.

### V. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Povinnosti poskytovateľa:
  - a) zodpovedá za rozsah a kvalitu služby vo vzťahu k požadovaným výkonom a zodpovedá za nedostatky a vady v súlade s podmienkami stanovenými všeobecne záväznými právnymi, technickými a hygienickými predpismi,
  - b) vykonáva činnosti spojené s predmetom zmluvy len prostredníctvom odborné spôsobilých osôb,
  - c) vykonáva činnosti spojené s vykonaním služieb na vlastnú zodpovednosť, v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve a v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky a internými predpismi objednávateľa, vzťahujúcimi sa na vykonávanú službu, najmä predpismi upravujúcimi zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ako napr. zákon č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov, interného predpisu objednávateľa ŽSR Z 2, vyhláška č. 374/1990 Zb., o bezpečnosti práce a technických zariadení pri stavebných prácach) a oblasť ochrany životného prostredia. Poskytovateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že sú mu známe interné predpisy objednávateľa súvisiace s vykonávanou službou a že mu tieto interné predpisy boli dané k dispozícii.
  - d) zodpovedá za bezpečnosť svojich zamestnancov a iných osôb konajúcich za poskytovateľa a dodržiavanie ustanovení bezpečnostných predpisov. Poskytovateľ je povinný preukázateľne poučiť všetkých zamestnancov ako aj iné osoby poskytujúce služby o pravidlách bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. Poskytovateľ sa zaväzuje a je povinný dodržať pokyny a ustanovenia interného predpisu objednávateľa Z 2 „Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach ŽSR“.
  - e) Je povinný uzatvoriť s objednávateľom Písomnú dohodu o zaistení bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v priestoroch ŽSR v zmysle zákona NR SR č. 124/2006 Z. z. zákon o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych úprav a interného predpisu ŽSR Z 2 „Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach ŽSR“ čl. 431 najneskôr do začatia vykonávania služieb v zmysle tejto zmluvy. Bez uzatvorenia tejto dohody poskytovateľ nie je oprávnený začať vykonávať služby v zmysle tejto zmluvy. Poskytovateľ vyhlasuje, že s Podkladom pre vypracovanie Písomnej dohody o zaistení bezpečnosti a ochrany zdravia osôb pri práci v priestoroch ŽSR (vypracovaným objednávateľom) bol riadne oboznámený a podmienky v ňom uvedené v plnom rozsahu akceptuje. Pokiaľ poskytovateľ neuzavrie túto dohodu, je objednávateľ oprávnený postupovať podľa čl. VI. bod 4. týchto VOPPS.
  - f) poskytovateľ je povinný bez meškania a písomne informovať objednávateľa o vzniku akejkoľvek udalosti, ktorá bráni alebo sťažuje poskytnutie služieb,
  - g) poskytovateľ je povinný zúčastniť sa pred začiatkom prác poučenia o miestnych pomeroch z hľadiska podmienok prevádzky a BOZP, ktoré vykoná určený zástupca objednávateľa. Poskytovateľ je povinný následne poučiť všetkých svojich zamestnancov ako aj iné osoby poskytujúce služby za poskytovateľa o miestnych pomeroch z hľadiska podmienok prevádzky a BOZP.
2. Povinnosti objednávateľa:
  - a) poskytnúť poskytovateľovi súčinnosť pri poskytovaní služieb,
  - b) ihneď a bezodkladne upozorniť na nedostatky a vady pri poskytovaní služieb a umožniť v primeranom čase ich odstránenie
3. Prevzatie služby môže byť objednávateľom odmietnuté pre vady a to až do ich odstránenia.
4. Záručná doba, pokiaľ je zmluvnými stranami zjednaná, začína plynúť odo dňa potvrdenia súpisu vykonaných prác zo strany objednávateľa.
5. Vady poskytnutej služby, musí objednávateľ bez zbytočného odkladu reklamovať písomne s uvedením popisu, ako sa prejavujú. Poskytovateľ je povinný písomne sa vyjadriť k reklamácií do 10 pracovných dní po jej doručení. Ak sa v tejto lehote nevyjadrí, bude to znamenať jeho súhlas s opodstatnenosťou reklamácie. Vady je poskytovateľ povinný odstrániť bezodkladne a bezodplatne, najneskôr v lehote do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie zo strany objednávateľa. V prípade, že poskytovateľ vady v tejto lehote neodstráni, má

objednávateľ oprávnenie odstrániť vady sám alebo prostredníctvom tretích osôb na náklady poskytovateľa. Tým nie je dotknuté právo voči objednávateľovi na zmluvnú pokutu a/alebo náhradu škody.

#### **VI. Odstúpenie od zmluvy a trvanie zmluvného vzťahu**

1. Od tejto zmluvy je možné písomne odstúpiť z dôvodov uvedených v tejto zmluve alebo v § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.
2. Objednávateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade porušenia povinností preukázateľne spôsobenej poskytovateľom, ktoré pre poskytovateľa vyplývajú z ustanovení tejto zmluvy, alebo z ustanovení právnych predpisov - a to už po druhom takomto porušení hociktorej povinnosti preukázateľne spôsobenej zo strany poskytovateľa, pričom objednávateľ po prvom porušení povinnosti písomne upozorní poskytovateľa na porušenie zmluvných podmienok alebo ustanovení právnych predpisov s upozornením, že pri ďalšom porušení hociktorej povinnosti odstúpi od tejto zmluvy, pričom v upozornení uvedie lehotu na nápravu, ak sa vyžaduje. Po druhom porušení hociktorej povinnosti objednávateľ už len zašle oznámenie v listinnej forme o odstúpení od zmluvy. Účinky odstúpenia od zmluvy nastanú okamihom doručenia tohto písomného oznámenia poskytovateľovi.
3. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, že poskytovateľ bude zverejnený v Zozname platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie v zmysle Zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov.
4. Nedodržanie záväzku poskytovateľa poskytnúť služby v kvalite stanovenej objednávatelom, resp. porušenie právnych predpisov alebo pravidiel uvedených v tejto zmluve týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany a zdravia pri práci zo strany poskytovateľa, považujú zmluvné strany za podstatné porušenie tejto zmluvy zakladajúce oprávnenie objednávateľa na odstúpenie od tejto zmluvy už pri prvom porušení hociktorej takejto povinnosti. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy aj v prípade, že poskytovateľ nepodpíše dohodu o zaistení bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v priestoroch ŽSR v stanovenej lehote podľa článku V. bod 1 písm. e) týchto VOPPS.
5. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.
6. Účinky odstúpenia nastávajú momentom doručenia písomného oznámenia druhej strane.

#### **VII. Záverečné ustanovenia**

1. V prípade, že je služba poskytovaná opakovane, t.j. nejde o jednorazové poskytnutie služby, poskytovateľ bude poskytovať službu do 31.12.2016.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len formou číslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené zmluvou alebo týmito VOPPS, ako aj vzťahy z nich vyplývajúce sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky technické, cenové, odborné informácie a iné skutočnosti, s ktorými počas plnenia predmetu tejto zmluvy prídu do styku, sú predmetom obchodného tajomstva a nebudú poskytnuté tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany. Tento záväzok zostáva v platnosti aj po ukončení plnenia podľa tejto zmluvy a to bez časového obmedzenia.
5. Rozhodné právo je právo SR, príslušným súdom na rozhodovanie prípadných sporov z tejto zmluvy je súd SR.
6. Tieto VOPPS sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
7. Príloha č. 1, príloha č. 2 a príloha č. 3 sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.

## **Príloha č. 1 – Špecifikácia predmetu zákazky**

### **Názov predmetu zákazky:**

**„Opravy hydraulických valcov samovratov“**

Kódy CPV:

50800000 – 3 Rôzne opravárske a údržbárske služby

Predmetom zmluvy je oprava upraveného hydraulického valca (HV), prípadná výmena chybných súčastí HV.

Hydraulický valec je súčasťou samovratného zariadenia na výhybke, ktoré zabezpečuje jej návrat do základnej polohy po prechode vlaku pri križovaní v železničnej stanici vybavenej samovratnými výhybkami. Toto zariadenie využíva silu stlačenej pružiny, ktorá vracia výhybku do základnej polohy a hydraulický olej zabezpečí ( prietokom cez regulovateľný ventil ) časové oneskorenie návratu ( tlmí tak dynamické rázy a znižuje mechanické opotrebenie ).

Oprava smie byť vykonaná len na upravenom HV ( MP – „Zaistenie správnej činnosti SV“ vydaného O430 GR ŽSR pod č.j. 42/2008/O430 z 28.8.2008 ), kde už bolo zrealizované v rokoch 2009 až 2012 doplnenie vedenia piesta v rúre valca dvojicou vodiacich krúžkov, z materiálu Ecotal (plastomer s veľmi dobrými mechanickými vlastnosťami, malou nasiakavosťou a dobrou chemickou odolnosťou ), pri zachovaní pôvodnej zástavby drážky pre tesniaci O-krúžok, ktoré okrem vlastnej tesniacej úlohy plnia aj funkciu vedenia piesta. Umiestnenie vodiacich krúžkov v kontakte s O-krúžkom zároveň zabezpečuje aj funkciu oporných krúžkov, ktoré zabraňujú zatlačovaniu Q-krúžku do medzery medzi piest a rúru valca, čím zvyšujú životnosť O-krúžku.

Po oprave HV sa označia na valci pri prednej prírubе vyrazeným kódom firmy so zachovaním aj pôvodného čísla (napr. PPS-01-05/12, kde značí xxx – kód firmy, 01 – poradové číslo úpravy HV vo firme, 05 – mesiac úpravy, 12 – rok úpravy valca ) a o tejto oprave sa vystaví garančný list.

### **Požadované práce v rámci opravy 1 ks HV (kompletný výkon)**

- rozobratie valca HVV1,
- oprava drobného poškodeného vnútorného povrchu rúry valca,
- oprava drobného poškodeného povrchu piesta,
- oprava drážky piesta pre vodiace krúžky,
- oprava, výmena regulačného ventilu,
- výmena tesnenia piesta,
- výmena vodiacich krúžkov piesta,
- zloženie valca HVV1,
- výmena hydraulického oleja,
- funkčná skúška.

1. Opravu poškodeného povrchu piesta a rúry HV vykonať tekutým kovom a prebrúsením ich povrchu.
2. Súčasťou odovzdania opravené HV bude aj kópia garančného listu .

Neoddeliteľnou súčasťou faktúry musia byť prílohy overené a podpísané povereným zamestnancom objednávateľa a to :

- Súpis vykonaných prác.
- Protokol o oprave chybného dielu.

## Príloha č. 2 – Zoznam položiek

| VOJ - Žiadateľ          | Počet hydraulických valcov samovratov (ks) * | Jednotková cena za požadované práce v rámci opravy (kompletný výkon)** | Celková cena bez DPH | DPH 20%         | Celková cena vrátane DPH |
|-------------------------|--|--|----------------------|-----------------|--------------------------|
| SMSÚ OZT -<br>OR Košice | 25   | 284,50   | 7 112,50             | 1 422,50        | 8 535,00                 |
| SMSÚ OZT -<br>OR Žilina | 12   | 284,50   | 3 414,00             | 682,80          | 4 096,80                 |
| SMSÚ OZT –<br>OR Zvolen | 19   | 284,50   | 5 405,50             | 1 081,10        | 6 486,60                 |
| <b>Spolu</b>            | <b>56</b>                                    | <b>284,50</b>  | <b>15 932,00</b>     | <b>3 186,40</b> | <b>19 118,40</b>         |

### Poznámka \*

Objednávateľ si vyhradzuje právo určenia počtu opráv u jednotlivých hydraulických valcov samovratov v zmysle požiadaviek objednávateľa – konečného príjemcu podľa prevádzkových potrieb!

**V cene sú zahrnuté všetky náklady za požadované práce v rámci opravy (kompletný výkon) okrem nákladov na prepravu do objektu poskytovateľa a späť k miestu umiestnenia hydraulických samovratov, ktoré znáša objednávateľ.**

### Požadované práce v rámci opravy 1 ks HV (kompletný výkon)

- rozobratie valca HVV1,
- oprava drobného poškodeného vnútorného povrchu rúry valca,
- oprava drobného poškodeného povrchu piesta,
- oprava drážky piesta pre vodiace krúžky,
- oprava, výmena regulačného ventilu,
- výmena tesnenia piesta,
- výmena vodiacich krúžkov piesta,
- zloženie valca HVV1,
- výmena hydraulického oleja,
- funkčná skúška.

## **Príloha č. 3 – Fakturačné údaje**

### **Oblasťné riaditeľstvo Košice**

***Faktúru zaslať dvojmo na:***

Železnice Slovenskej republiky  
Účelové stredisko – Účtovné centrum Košice  
Kasárenské námestie 11  
041 50 Košice

***Konečný príjemca:***

Železnice Slovenskej republiky  
Oblasťné riaditeľstvo Košice  
Kasárenské nám. 11  
041 50 Košice

***Kontaktná osoba:***

Tibor Barczy, tel. č. 0903 64 812

### **Oblasťné riaditeľstvo Žilina**

***Faktúru zaslať dvojmo na:***

Železnice Slovenskej republiky  
Účelové stredisko - Účtovné centrum Žilina  
Ul. 1. Mája 34  
010 01 Žilina

***Konečný príjemca:***

Železnice Slovenskej republiky  
Oblasťné riaditeľstvo Žilina  
Ul. 1. Mája 34  
010 01 Žilina

***Kontaktná osoba:***

Ing. Ivan Vodila, tel. č. 0903 729 286

### **Oblasťné riaditeľstvo Zvolen**

***Faktúru zaslať dvojmo na:***

Železnice Slovenskej republiky  
Účelové stredisko - Účtovné centrum Zvolen  
M.R. Štefánika 295/2  
960 02 Zvolen

***Konečný príjemca:***

Železnice Slovenskej republiky  
Oblasťné riaditeľstvo Zvolen  
M. R. Štefánika 295/2  
960 01 Zvolen

***Kontaktná osoba:***

Ing. Martin Markovič, tel. č. 0911 690 016

***Objednávateľ je oprávnený jednostranne písomným oznámením zmeniť kontaktné osoby objednávateľa a fakturačné údaje uvedené v tejto prílohe, bez nutnosti uzavretia písomného dodatku k tejto zmluve.***